

# Las pli impurtantas cifras dal 2011

## Campagnas da collecta \* (en CHF)

Fomina en l'Àfrica da l'Ost	28 399 261
Giapun 2011	18 866 877
«Mintga rap quinta» 2011 Mammis en miseria	5 493 441
«Mintga rap quinta» 2010 Uffants – unfrendas da guerras e conflicts	5 164 877
Àfrica dal Nord (Primavaira araba)	2 195 774
Agid social en Svizra (collecta permanenta)	377 876
Inundaziuns en l'Asia (collecta permanenta)	226 138
Inundaziuns en il Pakistan	195 701
Agid a l'uffant (collecta permanenta)	180 038
Àfrica (collecta permanenta)	178 246
Fonds senza intent da collecta specific	261 508
Auters	444 117

## Donaziuns en total\*\*

61 983 855

\* incl. ils transferiments dals saldos dals fonds | \*\* senza iertas e legats

## Projects en Svizra ed a l'exteriur

Projects examinads	165
Approvads	150
Refusads	9
Retratgs	6
Dumber d'organisaziuns d'agid	38
Dumber da pajais	44

## Agid en Svizra / projects approvads (en CHF)

	Projects	Persunas	Import
Malauras en Svizra	4		119 339
Agid social en Svizra		2 903	1 217 211

## Agid a l'exteriur / projects approvads (en CHF)

	Projects	Pajais	Import
Àfrica	1	1	82 148
Àfrica dal Nord	10	6	2 129 533
Agid a l'uffant	9	9	4 688 884
Asia 2009	9	3	1 891 498
Ciclon Myanmar (Burma)	3	1	960 970
Inundaziuns en l'Asia	3	1	114 252
Inundaziuns en il Pakistan	13	1	11 403 212
Giapun 2011	6	1	17 308 491
«Mintga rap quinta» 2009	3	3	605 062
«Mintga rap quinta» 2010	38	17	10 743 472
Cosovo	1	1	138 950
Mexico / Caribica	1	1	30 274
Fonds betg destinads ad in intent specific	5	3	129 593
Fomina en l'Àfrica da l'Ost	14	3	9 277 237
Stremblida sutmarina en l'Asia (tsunami)	4	2	4 576 926
Terratrembel en il Haiti	25	1	23 357 610
Terratrembel en l'Italia	1	1	2 500
<b>Total</b>	<b>146</b>		<b>83 220 611</b>

**Total projects approvads en Svizra ed a l'exteriur**

**150**

**84,5 miu.**



Glückskette |  
Chaîne du Bonheur |  
Catena della Solidarietà |  
Chadaina da Fortuna |



## In agid efficaci per las victimas da catastrofes



Walter Rüegg, president

L'entschatta dal 2011 – in onn suentar il terratrembel che ha devastà Haiti – avain nus fatg in'emprima bilantscha cun nossas organisaziuns partenarias svizras. Las sfidas che l'agid umanitar ha stui surventscher a l'entschatta èn stadas enormas, en pli perquai ch'il chaos e la colera han fatg la situaziun anc pli difficila. Malgrà tut ans èi reussi d'impunder en in onn 22,3 milliuns francs dals passa 66 milliuns collectads per l'agid d'urgenza ed en il cumbat cunter la colera. En il decurs dal 2011 èn vegnids vitiers ulteriurs 14 milliuns francs per la reabilitaziun e la reconstrucziun. Nus quintain che quella vegn a durar plirs onns.

Il mars 2011 è la riva dal Giapun vegnida squassada d'in ferm terratrembel che ha chaschunà in tsunami e silsuentar ina catastrofa atomara: eveniments tragics ch'ans vegnan ad influenzer anc ditg. Ils cumbats en la Libia èn er ord vista umanitara ina catastrofa. Els han stgatschà bleras personas or da l'agen pajais ed han augmentà il moviment da fugitivs. La stad èn fugids millis da personas en l'Africa da l'Ost en consequenza da la guerra civila en Somalia e pervia da la sitgira da blers onns, han patì fom u èn schizunt morts. Per tut quests eveniments ha la Chadaina da Fortuna avert contos da donaziun e la populaziun svizra ha contribuì a moda generusa. Cordial engraziament per Voss sustegn!

Nossas donaturas e noss donaturs san che la lavur da la Chadaina da Fortuna cuntinuescha suentar l'agid immediat en cas d'ina catastrofa cun definir

ils projects d'agid a lung termin, als accompagnar e controllar. La Chadaina da Fortuna infurmescha il public co ch'ella utilisescha ils daners da donaziuns ed al renda uschia quint. Quai fa ella via ils agens channels ed uschè savens sco pussaivel en las medias, surtut en quellas da la SRG SSR. La comunicaziun transparenta è per nus prioritara!

Félix Bollmann che ha manà la Chadaina da Fortuna durant duresch onns sco directur engaschà e competent è ì en pensiun per la fin da l'onn da gestiun. Nus engraziain ad el per sia gronda lavur ch'el ha prestà ensem cun in team ordvart motivà. Bollmann ha gi la savida necessaria per professionalisar la Chadaina da Fortuna. El surdat la fundaziun ch'è en in fitg bun stadi a ses successur Tony Burgener. Il nov directur dispona da numerusas experientschas e cumpetenzas per l'uffizi pretensius. Nus ans legrain sin la collavuraziun cun el e giavischain ad el bun success.

La Chadaina da Fortuna sa cumpona d'in team pitschen, però ordvart efficaci situà a Geneva, Berna e Lugano. Plirs da noss collavuraturs èn engaschads gia blers onns tar la fundaziun, intgins dad els fin ch'els van en pensiun. L'onn 2011 èn quai stadas quatter personas che avevan fin lura lavurà ensem 66 onns tar la Chadaina da Fortuna! Ad els ed a lur collegas lain nus engraziar da cor per tut la lavur prestada en quest onn ordvart difficil.

Walter Rüegg, presidente

## Las acziuns da collecta

L'entschatta dal 2011 han revolatas manà a conflicts en la Libia, plirs tschientmillis d'umans èn fugids ed han tschertgà sustegn e protecziun en ils stadis vischins. La Chadaina da Fortuna ha avert l'entschatta da mars in conto da donaziuns ed ha rimnà entaifer quatter mais passa dus milliuns francs.

Ils 11 da mars 2011 ha in enorm terratrembel segui d'in tsunami tutgà il Giapun, ha devastà grondas parts da la riva dal nordost ed ha chaschunà ina catastrofa nucleara en l'ovra atomara Fukushima. La Chadaina da Fortuna ha creà ils 15 da mars in conto da donaziuns per las unfrendas. Ils emprims sis mais ha la Chadaina da Fortuna impundi 1,7 milliuns francs per l'agid d'urgenza, silsuentar è ella sa participada cun 15 milliuns francs a la reconstrucziun d'in ospital ad Onagawa destrui dal tsunami. Quest edificzi vegn uss er utilisà sco chasa da tgira da personas attempadas che dovran agid.

L'Africa da l'Ost è stada pertugada la stad 2011 da la mendra sitgira dapi 60 onns. La Chadaina da Fortuna ha sustegni var 13 milliuns umans en miseria cun in conto avert ils 11 da fanadur. En total ha ella rimnà per quel intent donaziuns en l'autezza da 27,9 milliuns francs. 9,3 milliuns ha ella impundi enfin la fin da l'onn. En la terza ediziun da l'acziun da collecta «Mintga rap quinta»



Visita a Haiti

<http://www.rtr.ch/home/dossiers/archiv/2011/Visita-a-Haiti/Rapports-da-Haiti.html>

han ils responsabels rimnà 6,3 milliuns francs a favur da mammas en miseria, tant en pajais da svilup sco er en Svizra. Suentar che l'acziun è vegnida realisada dus onns sin la Piazza federala a Berna, è l'eveniment vegni organisà il 2011 per l'emprima giada a Lucerna sin la Piazza d'Europa.

